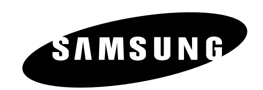
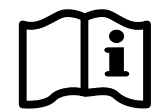
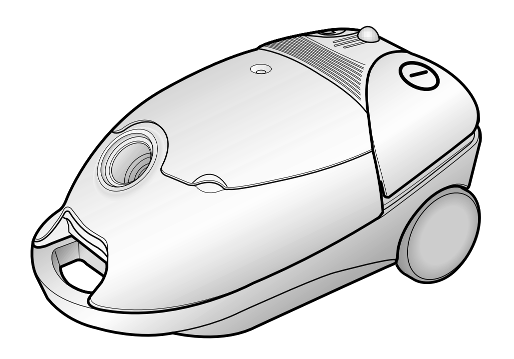
[redacted]



Инструкции по эксплуатации



ПЫЛЕСОС



❋ До начала работы с устройством внимательно прочитайте настоящие инструкции.

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

- Это устройство следует подключать к источнику питания, напряжение которого соответствует указанному на табличке с техническими данными вашего пылесоса.

- Этот пылесос не пригоден для удаления никаких жидкостей.

- Ковры, обработанные жидким очистителем, должны высохнуть до начала их чистки пылесосом.

- Никогда не работайте с пылесосом без пылесборника.

- Если пылесборник не вставлен, то крышка не закрывается. Пожалуйста, не закрывайте ее с усилием.

- Не разрешайте детям находится вблизи пылесоса. Его нельзя применять для чистки людей или животных.

- Никогда не используйте ваш пылесос для подбора спичек, тлеющих углей или окурков. Не допускайте всасывания в пылесос твердых и заостренных предметов, так как они могут повредить устройство или пылесборник.

- Если ваш пылесос не работает, ознакомьтесь с инструкциями по устранению неполадок в этом руководстве. Если неполадку устранить не удается, обратитесь в авторизованное бюро ремонта.

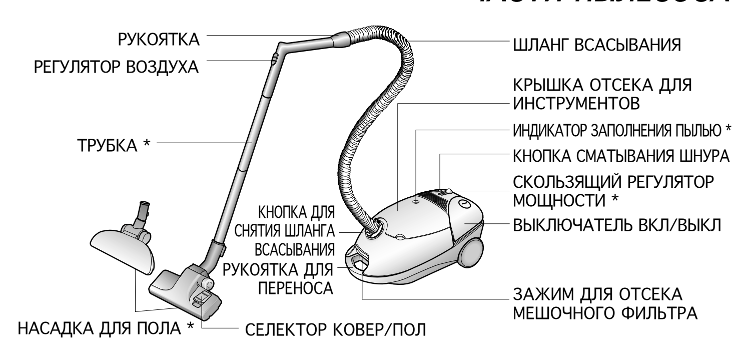
- Если поврежден сетевой шнур, все устройство перемотки шнура должно быть заменено ремонтником.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

- После того, как вы распаковали устройство, не выбрасывайте упаковочные материалы.

- Сдайте их в соответствующий пункт для переработки.

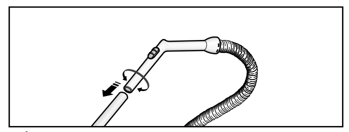
ЧАСТИ ПЫЛЕСОСА



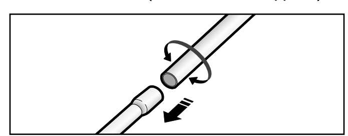
▶ Функции, отмеченные * могут отличаться в различных моделях.

СБОРКА ПЫЛЕСОСА ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

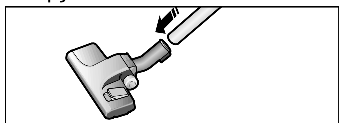
1) Присоедините шланг всасывания к трубке всасывания.

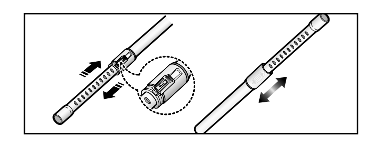


2) Соедините вместе трубки всасывания (зависит от модели).

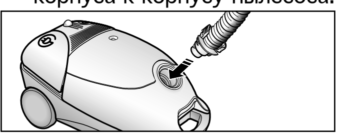


3) Присоедините насадку к трубке всасывания.



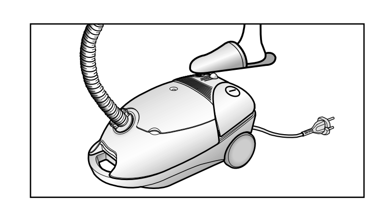


4) Присоедините разъем корпуса к корпусу пылесоса.



ДОПОЛНИТЕЛЬНО: Регулировка телескопической трубки (зависит от модели).

СИЛОВОЙ ШНУР

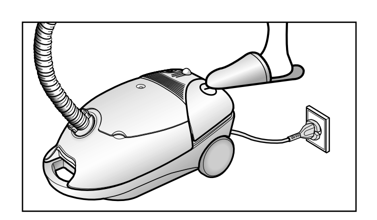


1) ВЫТЯГИВАНИЕ
Силовой шнур обладает достаточной длиной, и его можно вытянуть так, чтобы вам было удобно.

2) СМАТЫВАНИЕ
Закончив чистку, вытащите вилку из электрической розетки и несильно нажмите кнопку сматывания большим пальцем ноги.

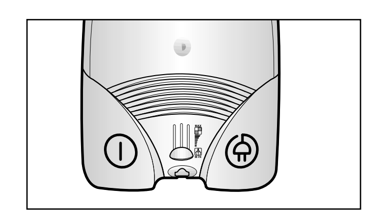
ПРИМЕЧАНИЕ: При отключении сетевого шнура от розетки держитесь за вилку, а не за шнур.

ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ВКЛ/ВЫКЛ



Когда шнур вставлен в электрическую розетку, включайте или выключайте пылесос, несильно нажимая на выключатель большим пальцем ноги.

УПРАВЛЕНИЕ МОЩНОСТЬЮ (ТОЛЬКО ДЛЯ ТИПА С РЕГУЛЯЦИЕЙ)



Мощность всасывания настраивается на различные условия чистки с помощью регулятора мощности.

MIN = Для тонких тканей (например, занавесок).

MAX = Для твердых полов и сильно загрязненных ковров.

ИНДИКАТОР ЗАПОЛНЕНИЯ ПЫЛЬЮ

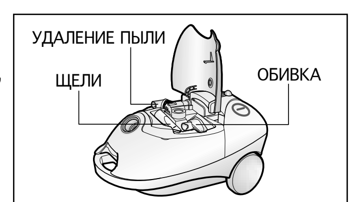
Если во время чистки индикатор “заполнения пылью” переключается на “красный”, пылесборник требует замены.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если индикатор “заполнения пылью” светится красным светом даже после замены пылесборника, выключите пылесос и проверьте, не засорились ли шланг, трубка или насадка.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АКСЕССУАРОВ

Потяните вверх крышку отсека для инструментов.

- Насадка для чистки радиаторов, щелей, углов и чистки между подушками.
- Щетка для чистки обивки подушек и драпировки.
- Щетка для удаления пыли с мебели, полок, книг и т. д.



ЩЕЛИ

УДАЛЕНИЕ ПЫЛИ

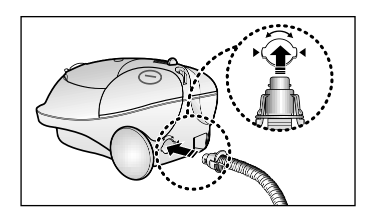
ОБИВКА

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРОДУВКИ

Найдите левую заднюю сторону пылесоса.

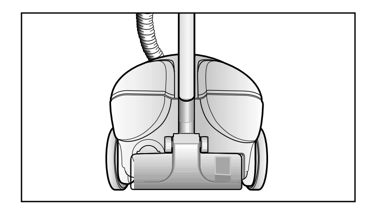
1) Отсоедините шланг от корпуса пылесоса.

2) Присоедините зажим шланга к отверстию продувки.



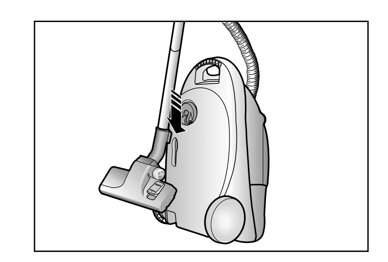
ИСХОДНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

В верхней задней части пылесоса имеется подставка для насадки, на которую можно поставить насадку во время перерыва в чистке.



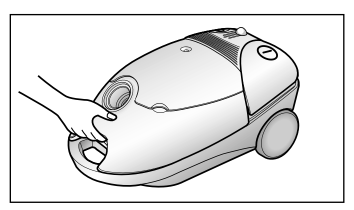
ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ ПЫЛЕСОСА

Для упрощения хранения и транспортировки пылесос снабжен системой зажимов, встроенных в корпус и удерживающих трубку, шланг и насадку в вертикальном положении.

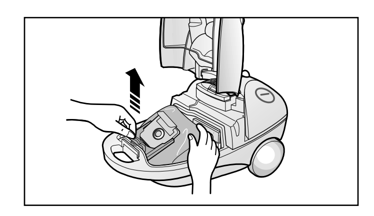


ЗАМЕНА ПЫЛЕСБОРНИКА

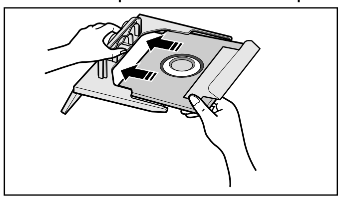
1) Чтобы открыть дверцу отсека пылесборника, надавите на зажим, расположенный в передней части крышки, в направлении вверх.



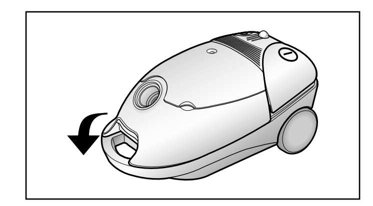
2) Удалите контейнер из пылесоса.



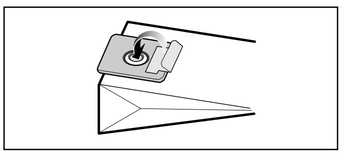
3) После удаления использованного пылесборника вставьте картонный поясок нового пылесборника в контейнер.



4) Осторожно вдавливайте пылесборник на место вплоть до защелкивания зажима.



ПРИМЕЧАНИЕ: Использованный пылесборник можно уплотнить, удалив пленку с бумаги и наклеив бумагу поверх отверстия всасывания (ТОЛЬКО БУМАЖНЫЙ ПАКЕТ).



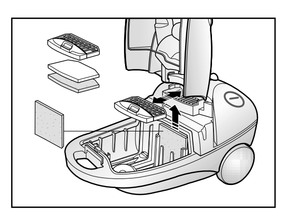
ДЛЯ МАТЕРЧАТОГО МЕШОЧНОГО ФИЛЬТРА

Если матерчатый мешочный фильтр заполнен пылью, прочистите мешочный фильтр и используйте его вновь.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЗАМЕНА ФИЛЬТРОВ

1) ВПУСКНОЙ ФИЛЬТР

- Откройте дверцу пылеприемника.
- После извлечения фильтра осторожно промойте его водой, высушите в тени, а затем установите в первоначальное положение.
- Закройте дверцу пылеприемника.



2) ВЫПУСКНОЙ ФИЛЬТР

- Откройте дверцу пылеприемника, а затем потяните выпускной фильтр вперед.
- Удалите и замените отработанный выпускной фильтр.
- Протолкните выпускной фильтр в пылеприемник, а затем закройте дверцу пылеприемника.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НАСАДКИ ДЛЯ ПОЛА

СЕЛЕКТОР КОВЕР/ПОЛ

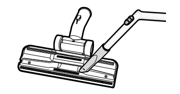
До использования пылесоса убедитесь, что положение селектора соответствует типу поверхности, которую вы собираетесь чистить.

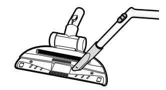
Установите селектор на “ковер” ① при чистке ковров.
Установите селектор на “плоскую поверхность” ② при чистке пола, паркета, циновок и т. д.

ДЛЯ УНИВЕРСАЛЬНОЙ ЧИСТКИ

Используйте насадку для пола при чистке поверхностей.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для получения оптимальных результатов чистите щетку для пола насадкой для щелей.



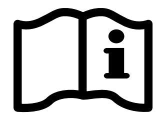


УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

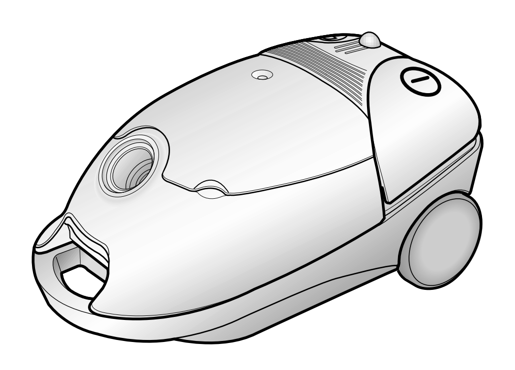
НЕПОЛАДКА	ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ
Двигатель не запускается.	Отсутствует электропитание.	Проверьте шнур, вилку и розетку.
Сила всасывания постепенно меньшается.	Фильтр, насадка, шланг всасывания или трубка засорены.	Устраните засорение.
Шнур не сматывается полностью.	Убедитесь, что шнур не перекручен и смотан ровно.	Вытяните шнур на 2~3 м и нажмите кнопку сматывания шнура.



Operating Instructions



VACUUM CLEANER



❋ Before operating this unit, please read the instructions carefully.

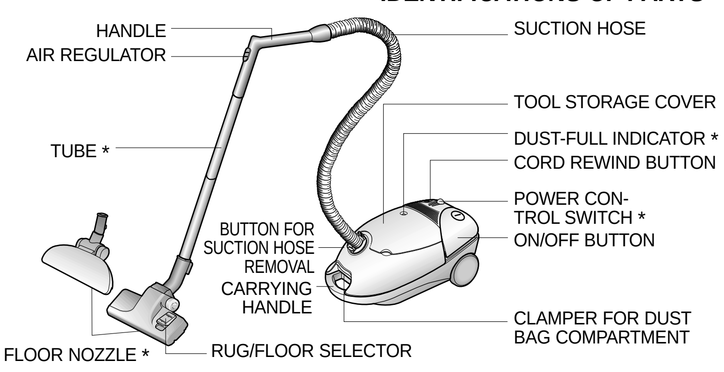
IMPORTANT SAFEGUARDS

- This appliance must be connected to the same mains voltage as shown on the rating plate.
- This vacuum cleaner is not suitable for removing any kind of liquid.
- Carpets treated with a liquid cleaner must be allowed to dry before being cleaned with the unit.
- Never operate the vacuum cleaner without a dust bag.
- The cover cannot be closed if a dust bag is not inserted. Please do not close forcibly.
- Keep children away from this vacuum cleaner. It must not be used on people or animals.
- Never use your appliance to vacuum matches, glowing embers, or cigarette-ends. Avoid vacuuming hard, pointed objects, since they may damage the appliance or dust bag.
- If your vacuum cleaner has a fault, please contact your electrical retailer or an authorized service agent.
- If the mains cable is defective, the complete cable winder must be replaced by a service agent.

PROTECTING THE ENVIRONMENT

- Once you have unpacked the unit, do not simply throw the packing into the household waste.
- Take them to the appropriate collecting points for recycling.

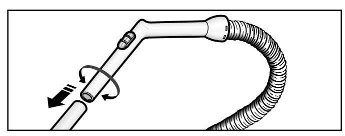
IDENTIFICATIONS OF PARTS



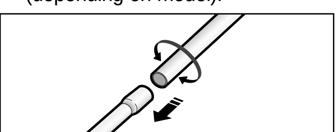
▶Features marked with * may vary according to model.

ASSEMBLING THE VACUUM - CLEANER READY FOR USE

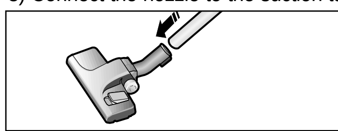
1) Connect the suction hose to the suction tube.

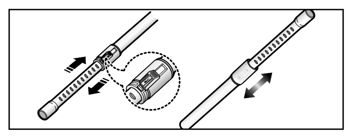


2) Connect the suction tubes together (depending on model).

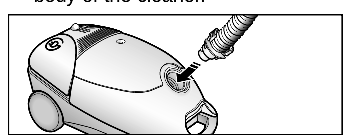


3) Connect the nozzle to the suction tube.





4) Connect the body connector to the body of the cleaner.

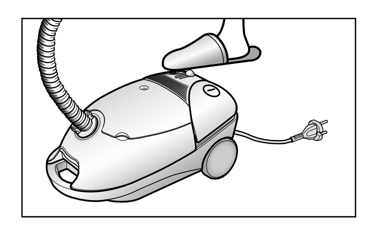


OPTION: Adjusting the telescopic tube (depending on model).

POWER CORD

1) PULLING OUT
The power cord is long enough to be drawn out for convenience.

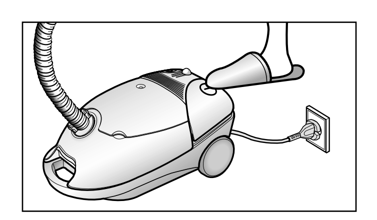
2) REWINDING
When you have finished cleaning, disconnect the plug from the electrical outlet and simply press the cord rewind button lightly with your toe.



NOTE: When removing the power cord from the electrical outlet, grasp the plug, not the cord.

ON / OFF SWITCH

With the cord plugged into an electrical outlet, start or stop the vacuum cleaner by pushing lightly downward on the switch with your toe.

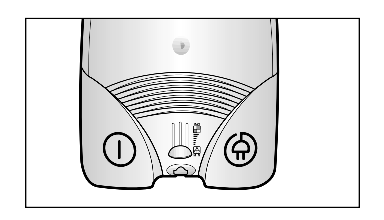


POWER CONTROL (VARIABLE CONTROL TYPE ONLY)

The vacuuming power can be adjusted to suit any situation with the electrical power control.

MIN = For delicate fabrics, e.g.net curtains.

MAX = For hard floors and heavily soiled carpets.



DUST-FULL INDICATOR

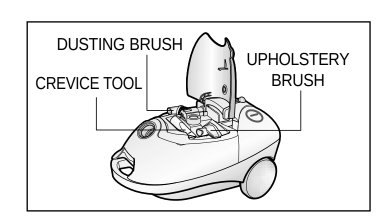
If the “Dust-Full” indicator changes to “RED” while you are cleaning, the dust bag requires replacement.

NOTE: If the “Dust-Full” indicator continues to display “RED” even after changing the dust bag, turn the cleaner off and check whether the hose, tube or nozzle is clogged.

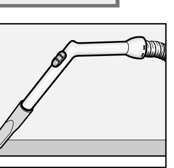
USING THE ACCESSORIES

Pull the tool storage cover upward.

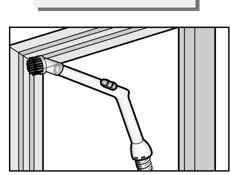
- Crevice tool for radiators, crevice, corners, between cushions.
- Upholstery brush for cushions and drapery.
- Dusting brush for furniture, shelves, books, etc.



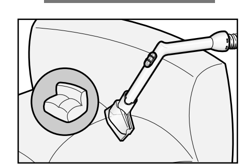
CREVICE



DUSTING



UPHOLSTERY

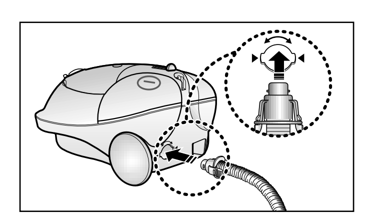


USING THE BLOWER

Located on the left rear side of the cleaner.

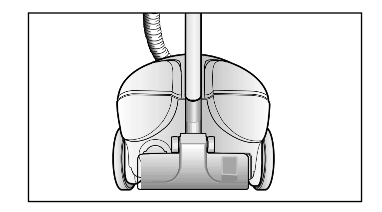
1) Disconnect the hose from the body of the cleaner.

2) Connect the hose clamper to the blow hole.



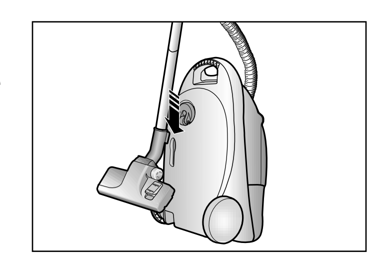
PARK POSITION

Located in the top rear side of the vacuum-cleaner, there is a nozzle support that can be used to park the nozzle during pauses in cleaning.



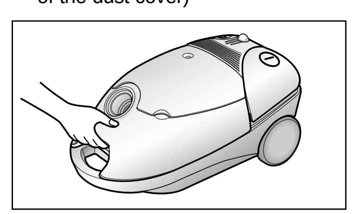
TRANSPORTING AND STORING THE VACUUM CLEANER

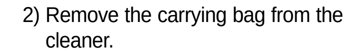
For easy storage and transportation, this vacuum cleaner has a clip system built onto the body, which will keep the tube, hose and nozzle in a vertical position.



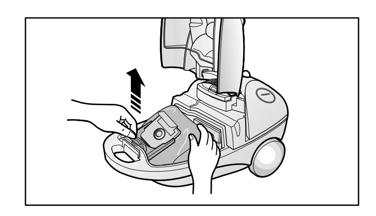
REPLACING THE DUST BAG

1) To open the dust cover of the dust bag compartment, press the clamper upward.
   (The clamper is located at the front of the dust cover)

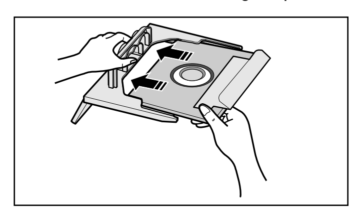




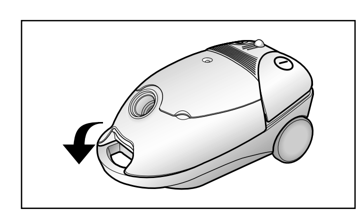
2) Remove the carrying bag from the cleaner.



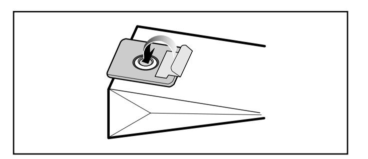
3) After removing the used dust bag, insert the cardboard bag collar of the new dust bag into the carrying bag, and then insert it in its original position



4) Press the dust cover down gently until the clamper relocks.



NOTE: Used dust bag can be sealed by removing the film from the paper and sticking the latter over the suction opening. (ONLY PAPER BAG)



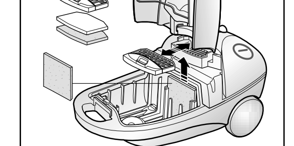
FOR CLOTH FILTER BAG

After using, if the cloth filter bag is full of dust, clean the cloth filter bag and use it again.

MAINTENANCE OR REPLACEMENT OF THE FILTERS

1) INLET-FILTER.

- Open the dust cover.
- After detaching the filter, wash it lightly with water, dry it in the shade, and then insert it in its original position.
- Close the dust cover.



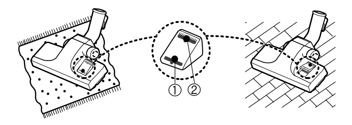
2) OUTLET-FILTER.

- Open the dust cover, and then pull grille-filter forward.
- Remove and replace the exhausted outlet-filter.
- Push the grille filter, and then close the dust cover.

USAGE OF FLOOR NOZZLE

FOR RUG / FLOOR SELECTOR

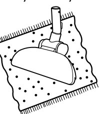
Before use make sure that the position of the selector is in the right position for the type of surface to be cleaned.

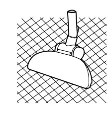


Select the carpet indicator ① when cleaning carpets.
Select flat surface indicator ② when cleaning the floors, tiles, etc.

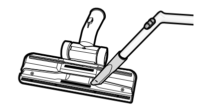
FOR UNIVERSAL BRUSH

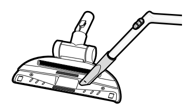
Use the floor nozzle for all cleaning surfaces.





NOTE: For optimum efficiency, clean floor brush with crevice tool.





TROUBLE SHOOTING

PROBLEM	CAUSE	REMEDY
Motor does not start.	No power supply.	Check cable, plug and socket.
Suction force is gradually decreasing.	Filter, nozzle, suction hose or tube is blocked.	Remove the object.
Cord does not rewind fully.	Check that the cord is not twisted or wound unevenly.	Pull the cord out 2~3m & push down the cord rewind button.

This Vacuum cleaner is approved the following
EMC Directive : 89/336/EEC, 92/31EEC and 93/68/EEC
Low Voltage Safety Directive : 73/23/EEC and 93/68/EEC